

Jet-Lag

Tenor Recorder & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60008

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

TENOR
RECORDER

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

 Photocopying
is illegal!



8

11

16

19

23

28

32

mf

f

mf

f

mp

f

p

cresc.

f

mp

EMR 60008

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

Tenor Recorder

Piano

mf

5

mf

9

f

f

13

mf

EMR 60008

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

17

Measures 17-20 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). Measure 17 starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

21

Measures 21-24 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The key signature has one sharp (F#). Measure 21 starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

25

Measures 25-28 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The key signature has one sharp (F#). Measure 25 starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 28 ends with a piano (*p*) dynamic.

29

Measures 29-32 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The key signature has one sharp (F#). Measure 29 starts with a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 32 ends with a forte (*f*) dynamic.

33

Measures 33-36 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The key signature has one sharp (F#). Measure 33 starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ALTO RECORDER & PIANO			Alto Recorder & Organ (Fortsetzung - Continued - Suite)		
EMR 13817	MORTIMER, J.G. (Arr.)	La Cucaracha (5)	EMR 25073	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4
EMR 13812	MORTIMER, J.G. (Arr.)	Scarborough Fair (5)	EMR 25802	ONSLOW, George	Andantino
EMR 13811	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Last Rose Of Summer (5)	EMR 25319A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 18626	MOUREY, Colette	Floralies	EMR 25431A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 22260	MOUREY, Colette	Initiation au Déchiffrage	EMR 25201A	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilllets d'Album
EMR 22430	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Arias	EMR 25347A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 22407	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Hits	EMR 25253A	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 25097	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1	EMR 25172A	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 25121	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2	EMR 28729	VIVALDI, Antonio	Concerto in G Major
EMR 22472	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Marches	EMR 28756	VIVALDI, Antonio	Concerto in G Minor
EMR 22103	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Meditations	EMR 25149A	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 21429	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Wedding Solos	EMR 25403A	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias
EMR 24043	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1	ALTO RECORDER & GUITAR		
EMR 24637	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2	EMR 25375B	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
EMR 25001	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1	EMR 25635	BRAHMS, Johannes	Albumblatt
EMR 25025	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2	EMR 25459B	CAPLET, André	Adagio
EMR 25049	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3	EMR 25747	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 25073	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4	EMR 25291B	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 13814	OLIVER, Julian (Arr.)	Deep River (5)	EMR 25227B	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 25802	ONSLOW, George	Andantino	EMR 25579	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 30031	PRYOR, Arthur	Love's Enchantment	EMR 25523	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats
EMR 13817	RICHARDS, Scott (Arr.)	Home On The Range (5)	EMR 25691	LALO, Edouard	Andante
EMR 25319A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen	EMR 25487B	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 25431A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder	EMR 25803	ONSLOW, George	Andantino
EMR 30276	SCOTT, James	Broadway Rag	EMR 25319B	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 25201A	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilllets d'Album	EMR 25431B	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 13814	SEDLAK, Jan (Arr.)	Kalinka (5)	EMR 25201B	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilllets d'Album
EMR 13816	SEDLAK, Jan (Arr.)	Shalom (5)	EMR 25347B	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 13818	SEDLAK, Jan (Arr.)	Two Guitars (5)	EMR 25253B	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 25347A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes	EMR 25172B	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 13817	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz (5)	EMR 25149B	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 13815	STRAUSS, Johann	Radetzky March (5)	EMR 25403B	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias
EMR 13813	STRAUSS, Johann	Rosen aus dem Süden (5)	ALTO RECORDER & STRING QUARTET		
EMR 13816	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch Polka (5)	EMR 23161	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 13816	SUBA, Eduardo (Arr.)	Cielito Lindo (5)	ALTO RECORDER & STRING QUINTET		
EMR 13814	SUBA, Eduardo (Arr.)	La Paloma (5)	EMR 23160	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 13815	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico (5)	ALTO RECORDER & STRING ORCHESTRA		
EMR 13812	TAILOR, Norman	Inca Dance (5)	EMR 23159	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 13811	TAILOR, Norman (Arr.)	Danny Boy (5)	ALTO RECORDER & ORCHESTRA		
EMR 25253A	TARREGA, Francisco	2 Pieces	EMR 23020	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 20982	TELEMANN, Georg P.	12 Heroic Marches	EMR 23018	TRADITIONAL	Londonderry Air
EMR 23258	TRADITIONAL	Londonderry Air	ALTO RECORDER, MEZZO SOPRANO & PIANO		
EMR 22170	VARIOUS	20 Greatest Slow Melodies	EMR 22493	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Duets
EMR 13811	VARIOUS	Greatest Hits Volume 1 (5)	ALTO RECORDER, MEZZO SOPRANO & PIANO (ORGAN)		
EMR 13812	VARIOUS	Greatest Hits Volume 2 (5)	EMR 24645	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.1
EMR 13813	VARIOUS	Greatest Hits Volume 3 (5)	EMR 24646	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.2
EMR 13814	VARIOUS	Greatest Hits Volume 4 (5)	ALTO RECORDER, BARITONE (VOICE) & PIANO (ORGAN)		
EMR 13815	VARIOUS	Greatest Hits Volume 5 (5)	EMR 24688	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.1
EMR 13816	VARIOUS	Greatest Hits Volume 6 (5)	EMR 24689	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.2
EMR 13817	VARIOUS	Greatest Hits Volume 7 (5)	2 ALTO RECORDERS & PIANO (KEYBOARD)		
EMR 13818	VARIOUS	Greatest Hits Volume 8 (5)	EMR 13732	MORTIMER, John G.	Duos Volume 1
EMR 25172A	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies	EMR 13733	MORTIMER, John G.	Duos Volume 2
EMR 28729	VIVALDI, Antonio	Concerto in G Major	EMR 13734	MORTIMER, John G.	Duos Volume 3
EMR 28756	VIVALDI, Antonio	Concerto in G Minor	2 ALTO RECORDERS & PLAYBACK / PLAY ALONG CD		
EMR 25149A	WAGNER, Richard	2 Arias	EMR 13732	MORTIMER, John G.	Duos Volume 1
EMR 25403A	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias	EMR 13733	MORTIMER, John G.	Duos Volume 2
ALTO RECORDER & ORGAN			EMR 13734	MORTIMER, John G.	Duos Volume 3
EMR 28648	ALBINONI, Tomaso	Concerto in C Major	TENOR RECORDER & PIANO		
EMR 28702	ALBINONI, Tomaso	Concerto in D Minor	EMR 28703	ALBINONI, Tomaso	Concerto in C Major
EMR 28675	ALBINONI, Tomaso	Concerto in G Major	EMR 28676	ALBINONI, Tomaso	Concerto in D Minor
EMR 25375A	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances	EMR 28649	ALBINONI, Tomaso	Concerto in G Major
EMR 30558	BEETHOVEN, Ludwig v.	Schottisches Lied	EMR 21212	BALAY, Guillaume	Andante et Allegretto
EMR 25634	BRAHMS, Johannes	Albumblatt	EMR 21719	BALAY, Guillaume	Prélude et Ballade
EMR 25459A	CAPLET, André	Adagio	EMR 25376A	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
EMR 25746	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso	EMR 30559	BEETHOVEN, Ludwig v.	Schottisches Lied
EMR 25291A	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes	EMR 21152	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°1
EMR 25227A	CZERNY, Carl	2 Marches	EMR 21172	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°2
EMR 30700	DONIZETTI, Gaetano	Una furtiva lagrima	EMR 21540	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°3
EMR 25578	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1	EMR 21192	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°4
EMR 28806	GLINKA, Mikhail	Reiselied	EMR 21374	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°5
EMR 25522	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats	EMR 21395	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°7
EMR 30505	HAENDEL, Georg F.	Concerto in B Minor			
EMR 30531	HAENDEL, Georg F.	Larghetto			
EMR 25690	LALO, Edouard	Andante			
EMR 25487A	MERTZ, Johann K.	Adagio			
EMR 22430	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Arias			
EMR 25097	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1			
EMR 25121	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2			
EMR 24043	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1			
EMR 24637	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2			
EMR 25001	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1			
EMR 25025	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2			
EMR 25049	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3			